

STANLEY

© Stanley Bostitch

D62ADC, RAB-19, RAB-22,

DS-3219, DS-3519, DS-3522, DS-SW19, DS-SW22,

MS-3219, MS-3519, MS-3522, MS-SW19, MS-SW22

document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Von Verwendung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unauthorised copies of this document do not mean that the products are CE compliant.

diese Dokumente füllen nicht die CE-Richtlinien für die Konformität.

NL Dit document is niet bedoeld om te worden gebruikt voor het verkrijgen van een CE-keuring. Het document kan niet worden gebruikt om te zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Dette dokument er ikke godkendt til at blive brugt til at påstå, at produktet er CE-mærket. Dette dokument udgør ikke et bevis på, at produktet er CE-mærket.

FI Ei saa jäljennäköä lupaa. Tämän asiakirjan tarkoitus ei ole todistaa, että kopioit eivätkä muokatuista tuotteista on CE-todennäköisyyttä.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγχειριδίου δεν αποτελούν διαβεβαίωση για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfører ikke kravene for CE-merket for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

GB TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)

FR DONNÉES TECHNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)

DE TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)

NL TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)

DK TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)

FI TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)

IT Τεχνικά στοιχεία (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)

IT DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)

NO TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)

PT ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)

ES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)

SE TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)

PL DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)

CZ TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)

SK TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)

HU A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)

RO FIȘA TEHNICĂ A SCULEI (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)



NoviClous

Construire | Rénover | Aménager

NOVI DIFFUSION

10 avenue de Fontcouverte
84000 AVIGNON

Tél. : 04 81 89 90 40

Nous contacter : contact@novi-clous.fr
www.novi-clous.fr

	DeZADC	RAB-19	RAB-22	DS-3219	DS-3519	DS-3522	DS-SW19	DS-SW22	MS-3219	MS-3519	MS-3522	MS-SW19	MS-SW22
A	234	234	234	345	345	345	345	345	433	433	433	433	433
B	233	233	233	233	233	233	233	233	220	220	220	220	220
C	115	115	115	115	115	115	115	115	115	115	115	115	115
D	2.5	2.4	2.4	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2
E	84.9	84.9	84.9	82.1	82.1	82.1	82.1	82.1	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
F	89	89	89	88.4	88.4	88.4	88.4	88.4	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
G	76	76	76	75.4	75.4	75.4	75.4	75.4	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
H	2.14	2.14	2.14	1.71	1.71	1.71	1.71	1.71	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
I	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
J	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
K	1.13	1.13	1.13	1.13	1.13	1.13	1.13	1.13	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
L	3	3	3	3	3	3	3	3	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
M	BC602	BC602	BC602	BC602	BC602	BC602	BC602	BC602	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
N	BC603	BC603	BC603	BC603	BC603	BC603	BC603	BC603	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
O	SB32	SB32	SB32	SB32	SB32	SB32	SB32	SB32	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
P	SWC7437	AR	AR	C-32	A-35	A-35	SW7437/ SW9040/	SW7437/ SW9040/	C-32	A-35	SW7437/ SW9040/	SW7437/ SW9040/	SW7437/ SW9040/
Q (a)	15-19	15-19	22	15-19	15-19	19-22	15-19	19-22	15-19	15-19	19-22	15-19	19-22
Q (b)	1.88X0.94	0.9X2.25	0.9X2.25	0.9X1.93	0.8X2.25	0.8X2.25	0.95X1.93/ 0.95X2.28/	0.95X1.93/ 0.95X2.28/	0.9X1.9	0.8X2.25	0.95X1.93/ 0.95X2.28/	0.95X1.93/ 0.95X2.28/	0.95X1.93/ 0.95X2.28/
R	35	35	35	32	35	35	34.67	34.67	32	35	35	34.67	34.67
S	1000	1000	1000	120	100	100	100	100	120	100	100	100	100
T	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
U	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A



D62ADC, RAB-19

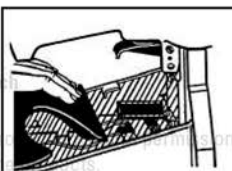


FIG 1

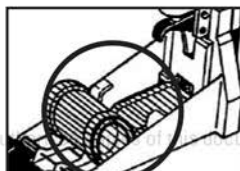


FIG 2



FIG 3

DS-3219, DS-3519,
DS-3522, DS-SW19,
DS-SW22
MS-3219, MS-3519,
MS-3522, MS-SW19,
MS-SW22

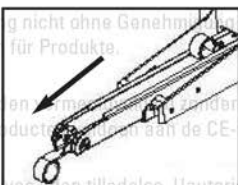


FIG 4

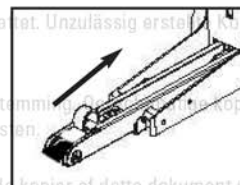


FIG 5

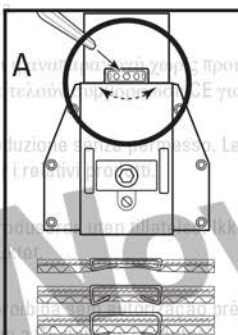


FIG 6

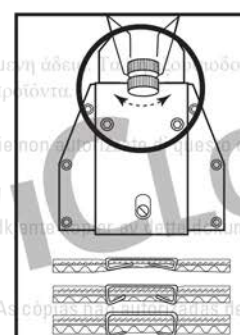


FIG 7

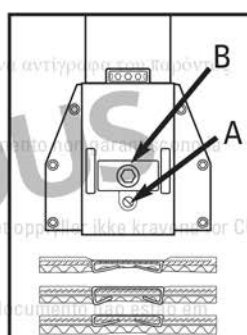


FIG 8

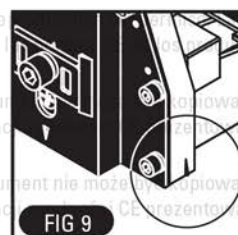


FIG 9

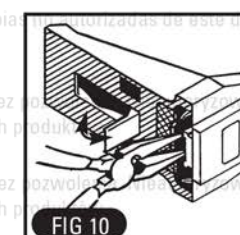


FIG 10

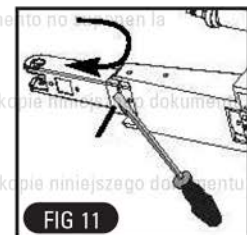


FIG 11

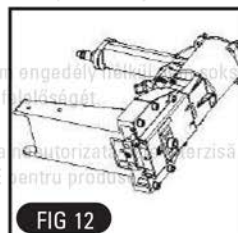


FIG 12

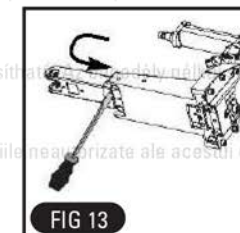


FIG 13



FIG 14

	D62ADC		RAB-19		RAB-22
	15mm	19mm	15mm	19mm	22mm
					-

	DS-3219		DS-3519		DS-3522	
	15mm	19mm	15mm	19mm	19mm	22mm
						

	DS-SW19		DS-SW22	
	15mm	19mm	15mm	19mm
				

	MS-3219		MS-3519		MS-3522	
	15mm	19mm	15mm	19mm	19mm	22mm
						

	MS-SW19		MS-SW22	
	15mm	19mm	15mm	19mm
				

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE : Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

⚠ ATTENTION ! Il faudra porter un système de protection de yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

⚠ MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.
 - Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.
 - Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.
 - Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
 - Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.
 - Cet outil est conçu pour l'agrafe de cartons et autres matériaux similaires. **NE PAS L'UTILISER** pour fixer des matériaux plus durs qui pourraient causer l'écrasement des agrafes et des dégâts à l'outil.
 - Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :
1. Avant de procéder à un réglage.
 2. Pendant les opérations d'entretien.
 3. Pour débloquer un grippage.
 4. Lorsque l'outil est inutilisé.
 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.
- Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
 - N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.
 - L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.

UTILISATION DE L'OUTIL

Modèles pneumatiques (D62ADC, RAB-19, RAB-22, DS-3219, DS-3519, DS-3522, DS-SW19, DS-SW22):
BOSTITCH PROPOSE UN SEUL TYPE D'UTILISATION POUR CETTE SERIE D'OUTILS - OPERATION PAR GACHETTE.

Cet outil fonctionne avec une gâchette qui déclenche un cycle d'utilisation.

Modèles manuels (MS-3219, MS-3519, MS-3522, MS-SW19, MS-SW22):

Les outils manuels fonctionnent directement en actionnant le levier. Utiliser suffisamment de force pour enfoncer l'agrafe & relâcher. Les mâchoires devraient se rétracter automatiquement.

CONTROLE DU FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL (D62ADC, RAB-19, RAB-22, DS-3219, DS-3519, DS-3522, DS-SW19, DS-SW22):

CES OUTILS FONCTIONNERONT A CHAQUE FOIS QUE LA GACHETTE SERA ACTIONNEE !
IL S'AGIT D'UN OUTIL A CYCLE COMPLET.

APPUYER SUR LA GACHETTE ET LES PINCES SORTIRONT ET SE RETRACTERONT ATTENTION : Retirer toutes les attaches de l'outil avant d'effectuer un contrôle de fonctionnement.

- A. Sans appuyer sur la gâchette, tenir l'outil fermement par la poignée.
- B. Placer le nez contre la surface de travail.
- C. Appuyer sur la gâchette ou sur la poignée comme pour enfoncer une agrafe.

CHARGEMENT DE L'OUTIL - D62ADC, RAB-19, RAB-22

- A. Ouvrir le magasin : Appuyer légèrement sur le couvercle pour le déboîter du magasin et l'ouvrir (Fig 1).
 - B. Vérifier la hauteur des agrafes : Il est possible de régler l'outil en fonction de la hauteur des agrafes (voir section ci-dessous).
- Pour les agrafes de 15 & 19mm de haut, l'outil doit être réglé comme suit :

- i. Débrancher l'outil du circuit d'air.
- ii. Desserrer les quatre vis comme indiqué à la Fig. 2
- iii. Avec des agrafes dans le magasin, faire glisser les guides dans la bonne position. Sans déplacer le guide, retirer les agrafes et resserrer les vis.

C. Charger le rouleau d'agrafes : Placer le rouleau d'agrafes dans le magasin. Faire passer l'extrémité avant du rouleau dans les guides latéraux et supérieurs.

Pousser vers l'avant jusqu'à ce que la lame guide empêche de pousser plus, rabaisser le couvercle et serrer légèrement afin de l'emboîter correctement. Vérifier que l'outil est correctement fermé.

AJUSTEMENT DE LA PROFONDEUR (Tous les modèles) (Fig 3)

Pour régler la machine afin d'utiliser des agrafes de différentes hauteurs, desserrer les vis de pression(A) et tourner le cadran à 180° (B) à l'aide d'un tournevis jusqu'à obtention de la position souhaitée comme indiqué dans les tableaux figurant au début de ce manuel. Serrer les vis de pression.

CHARGEMENT DE L'OUTIL - DS-3219, DS-3519, DS-3522, DS-SW19, DS-SW22, MS-3219, MS-3519, MS-3522, MS-SW19, MS-SW22

- A. Pousser le poussoir jusqu'au bout du magasin. (Fig 4)
- B. Vérifier la hauteur des agrafes : Il est possible de régler l'outil en fonction de la hauteur des agrafes (voir section ci-dessous).
- C. Insérer deux bandes d'agrafes dans la rainure et déplacer doucement le poussoir jusqu'à ce qu'il soit contre les agrafes. (Fig 5)

AJUSTEMENT DES PINCES

D62ADC, RAB-19, RAB-22, DS-3219, DS-3519, DS-3522, DS-SW19, DS-SW22 (Fig 6)

MS-3219, MS-3519, MS-3522, MS-SW19, MS-SW22 (Fig7):

Tourner l'écrou spécial (A), au travers de la fenêtre, dans le sens des aiguilles d'une montre afin de serrer la pince et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer. Utiliser un outil adapté à un trou de 1/8" (3mm).

Ajustement de la profondeur D62ADC, RAB-19, RAB-22, DS-3219, DS-3519, DS-3522, DS-SW19, DS-SW22 (Fig. 8):

Desserrer la vis frontale (A) et ajuster l'outil en fonction de la profondeur désirée. Lorsque le bord supérieur de la plaque d'ajustement (B) est à son réglage le plus haut (No. 4), les pinces sont à leur niveau d'enfoncement le plus faible. Si l'outil est réglé sur le niveau le plus bas (No. 1), les pinces sont à leur niveau d'enfoncement le plus profond.

NB : Serrer les vis avant d'utiliser l'outil.

UTILISATION DE L'OUTIL (Fig. 9):

Tenir la poignée d'une main. Positionner l'outil sur le carton en l'alignant sur l'endroit où l'agrafe devra se trouver. Le cadre est muni d'une légère saillie de chaque côté afin d'aider à repérer la position de l'agrafe. Appuyer sur la gâchette ou pousser sur la poignée, en fonction du modèle. Déplacer l'outil vers l'endroit où l'agrafe suivante doit être enfoncée en appuyant ou pas sur la gâchette/poignée.

Une fermeture solide nécessite de mettre des agrafes près du bord du carton. Vérifier les exigences d'emballage.

Vérifier l'agrafage en faisant des tests sur les cartons à utiliser. Les réglages d'enfoncement et de serrage des agrafes sont faciles et instantanés - en tirant parti au maximum

RETIRER LES AGRAFES COINCÉES

Retirer les agrafes coincées - D62ADC, RAB-19, RAB-22 (Fig. 10):

Les agrafes coincées peuvent être retirées en tirant sur le levier de dégagement des agrafes coincées et le positionnant à 90°. Dans cette position, tenir le rouleau d'agrafes pour éviter qu'il ne bouge et utiliser soit une pince à bec long soit un tournevis pour dégager les agrafes coincées. Relâcher doucement le levier pour éviter que les agrafes ne se coincent entre le bloc contrepartie et la lame guide.

Retirer les agrafes coincées - DS-3219, DS-3519, DS-3522, DS-SW19, DS-SW22, MS-3219, MS-3519, MS-3522,

MS-SW19, MS-SW22 (Fig. 11-13) :

Retirer la bande restant dans le magasin. Faire avancer le dispositif de dégagement des agrafes coincées avec un tournevis (FIG.11). Retirer le magasin (FIG.12). Dégager les agrafes coincées et réinsérer le magasin.

Refermer le dispositif de dégagement des agrafes coincées (FIG.13). this document do not constitute CE compliance for the products

POIGNEE SECONDAIRE (MS-3219, MS-3519, MS-3522, MS-SW19, MS-SW22)

Ces modèles sont munis d'une poignée supplémentaire qui se fixe sur le dessus de l'outil. Pour la fixer, positionner la poignée comme indiqué à la Fig. 14. Insérer la poignée et serrer les 4 vis fournies.

Informations techniques :

Einige Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.
Veuillez vous référer au tableau d'informations techniques du début de ce manuel.

A	Longueur mm	K	Consommation au coup à 5.6 Bar
B	Hauteur mm	L	Type de déclenchement
C	Largeur mm	M	Lubrifiant d'été
D	Poids Kg	N	Lubrifiant d'hiver
E	Niveau de bruit L _{PA} , 1s, d	O	Lubrifiant de joints toriques
F	Niveau de bruit L _{WA} , 1s, d	P	Désignation de la fixation
G	Niveau de bruit L _{PA} , 1s, 1m	Q	Dimensions mm
H	Vibrations m/s ²	R	Tête/couronne
I	Pression max bars	S	Capacité du chargeur
J	Pression min bars	T	Longueur du nouvel enfonceur mm
		U	Profondeur. max antérieure du piston mm.

ΟΗ Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.